

## *Saludos a la Ucrania de la margen derecha* **León Trotsky** **2 de septiembre de 1921**

(Versión al castellano de Vicent Blat desde “Greetings to Right-Bank Ukraine!”, en León Trotsky, *Materials and Documents on the History of the Red Army, The Military Writings and Speeches of Leon Trotsky How the Revolution Armed, Volume IV: The Years 1921-23*, en formato pdf sin numeración; también para las notas. [Trotsky Internet Archive](#) (descargado el 1 de abril de 2024). 2 de septiembre de 1921, Kiev, *En camino*, nº 142.)

La sustitución de la requisa de alimentos por un impuesto supone un cambio tremendo en la vida del campo. Con el sistema anterior, el campesino sólo se quedaba con lo estrictamente necesario, mientras que todo lo demás iba a parar al estado. Con el impuesto, el campesino entrega al estado sólo una parte estrictamente definida de su cosecha, mientras que todo el resto queda a disposición del propietario y su familia. La introducción del impuesto en especie estuvo totalmente motivada por los intereses y necesidades de la economía campesina.

En la Ucrania de la margen derecha, la introducción del impuesto coincidió con una excelente cosecha. Mientras que, en el sudeste de la federación soviética, a orillas del Volga, una sequía sin precedentes ha agostado el grano, y millones de campesinos, campesinas y sus hijos sufren ahora los espantosos tormentos de la hambruna, aquí, entre el Dniéper y el Dniéster, el grano ha madurado maravillosamente este año. El campesino de la margen derecha tiene que entregar parte de su cosecha al estado, en pago del impuesto alimentario en especie. Esta parte se destinará al mantenimiento del Ejército Rojo, que protege las tierras de los campesinos ucranianos de los terratenientes rusos, polacos, rumanos y otros; a los trabajadores urbanos, que tienen que proporcionar al campesino los aperos para el trabajo agrícola; y, por último, a ayudar a nuestros hermanos hambrientos del Volga.

El campesino de la margen derecha debe pagar, y pagará, sus impuestos íntegra y puntualmente. Tiene los medios para pagar. Sólo un kulak deshonesto e interesado puede oponerse a pagar un impuesto alimentario justo que no va a los terratenientes polacos, sino a ayudar a sus propios hermanos: obreros, campesinos y soldados del Ejército Rojo. La inmensa mayoría de los campesinos de la Ucrania de la margen derecha y, en particular, de la provincia de Kiev, han comenzado ya a cumplir su deber para con el estado obrero y campesino. Que yo sepa, los campesinos de la provincia de Kiev están en primera fila. Esto significa que los atamanes petliuristas y los demás bandidos ya no son capaces de confundir a los campesinos de la provincia de Kiev. Estos campesinos han comprendido que la buena cosecha actual puede convertirse en el punto de partida de la reactivación económica y del progreso de Ucrania, a condición de que el campo sea purgado de bandidos y matones y que las ciudades reciban cereales para hacer posible el desarrollo de la industria.

Los campesinos de la provincia de Kiev están ahora a la vanguardia en lo que se refiere a su actitud ante el impuesto alimentario. Los campesinos de las demás provincias se alinearán con ellos.

¡Cultivadores de la Margen Derecha! Vuestros hambrientos hermanos de la región del Volga os saludan y apelan a vosotros. Esperan firmemente que no les defraudéis. Cumpliréis con vuestro deber hasta el final. Pagaréis el impuesto alimentario a su debido tiempo, e incluso antes, como verdaderos hijos de la patria obrera y campesina.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: [Trotsky inédito en internet y en castellano](#)

Edicions internacionals Sedov



[germinal\\_1917@yahoo.es](mailto:germinal_1917@yahoo.es)